

# Prof. SIRRI GÖKSEL TÜRKÖZÜ

## Personal Information

**Office Phone:** [+90 352 206 7777](tel:+903522067777) Extension: 33846

**Fax Phone:** [+90 352 437 3766](tel:+903524373766)

**Email:** [sgturkozu@erciyes.edu.tr](mailto:sgturkozu@erciyes.edu.tr)

**Web:** <http://aves.erciyes.edu.tr/sgturkozu/>

## Education Information

Doctorate, Seoul National University Faculty Of Education, Korean Education, South Korea 1999 - 2004

Post Graduate, Seoul National University Faculty Of Education, Korean Education, South Korea 1996 - 1999

Under Graduate, Ankara Üniversitesi, Dctf, Kore Dili Ve Edebiyatı, Turkey 1990 - 1994

## Certificates, Courses and Trainings

Other, Yurtdisi Korece Cevirmenler Rezidans Programi, Korece Edebiyat Ceviri Enstitusu, 2012

Education Management and Planning, Yurtdisi Korece Egitmenler Programi, Hangul Enstitusu, 2008

Foreign Language, Korece 5, Seoul N. University Language Education Center, 1996

## Dissertations

Doctorate, Korece Yazma Eğitimi İçerik Oluşturma Çalışması—Türk Öğrencilere Yönelik- , --Seçiniz--, Seoul National University Faculty Of Education, Korean Education, 2004

Post Graduate, Türkler için Korece Eğitimi: Korece Konuşma ve Dinleme. , --Seçiniz--, Seoul National University Faculty Of Education, Korean Education, 1999

## Research Areas

Social Sciences and Humanities, Philology, Eastern Languages and Literatures, Chinese Language and Literature, Korean Language and Literature

## Academic Titles / Tasks

Professor, Erciyes Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Doğu Dilleri Ve Edebiyatları, 2015 - Continues

Assistant Professor, Erciyes Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Doğu Dilleri Ve Edebiyatları, 2006 - 2010

Research Assistant, Ankara Üniversitesi, Dctf, Doğu Dilleri Ve Edebiyatları, 1994 - 2006

## Professional Experience

Mevlana Exchange Program Coordinator, Erciyes Üniversitesi, Dış İlişkiler Ofisi, 2018 - Continues

Head of Department, Erciyes Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Doğu Dilleri Ve Edebiyatları, 2006 - Continues

Head of Department, Erciyes Üniversitesi, Doğu Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, 2006 - Continues

Head of Department, Erciyes Üniversitesi, Doğu Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, 2010 - 2014  
Head of Department, Erciyes Üniversitesi, Doğu Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, 2010 - 2014

## Courses

Dilbigisi, Under Graduate, 2012 - 2013  
Yazılı Anlatım, Under Graduate, 2012 - 2013  
Dil Kültür Bağntısında Yabancı Dil Edinimi, Post Graduate, 2013 - 2014

## Advising Theses

Türközü S. G. , Korece'de 'Konuşma' ile ilgili atasözlerinin kültürdilbilimsel açıdan incelenmesi, Post Graduate, M.AÇIK(Student), 2019  
Türközü S. G. , Türkçe ve Korecenin söz dizimsel açıdan karşılaştırılması, Post Graduate, D.BAKIR(Student), 2017  
Türközü S. G. , Korece hâl ekleri ve Türkçe hâl eklerinin karşılaştırılması, Post Graduate, S.ÖZTÜRK(Student), 2016  
Türközü S. G. , Koreli yazar Munyol Yi'nin Değişen Kahramanımız adlı eserinin biçembilimsel açıdan incelenmesi, Post Graduate, M.KAHRIMAN(Student), 2016  
Türközü S. G. , Edilgenlikte Korece ve Türkçe'nin karşılaştırmalı analizi, Post Graduate, Ş.KARACAN(Student), 2015  
TÜRKÖZÜ S. G. , Türk ve Kore Hayvan Masallarının Karşılaştırması, Post Graduate, M.Ölçer(Student), 2012

## Jury Memberships

Doctorate, Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, January, 2013  
Appointment Academic Staff, Araştırma Görevlisi, Edebiyat Fakültesi, December, 2012

## Articles Published in Other Journals

- **Korecenin Romanizasyonu ve Türkçe Çevriyazısı Üzerine Bir Çalışma**  
TÜRKÖZÜ S. G. , ÖLÇER M.  
Dokuz Eylül Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, vol.6, pp.1-20, 2019 (Refereed Journals of Other Institutions)
- **Kültürel Çeviri Bağlamında Korece-Türkçe Çeviri ÇalışmalarıKOREAN-TURKISH TRANSLATION IN THE CONTEXT OF CULTURAL TRANSLATION**  
TÜRKÖZÜ S. G.  
Turnalar, vol.1, pp.5-12, 2018 (Refereed Journals of Other Institutions)
- **Türkiye de Kore Dili Eğitimi ve Korece Öğrenci Tipi Değişimi**  
TÜRKÖZÜ S. G.  
Journal of Korean Culture, vol.26, pp.63-88, 2014 (Refereed Journals of Other Institutions)

## Books & Book Chapters

- **Tanıdık Şeyler**  
TÜRKÖZÜ S. G.  
Doğan Kitap, İstanbul, 2018
- **Çeviri Amaçlı Korece Atasözleri, Deyimler ve Hanca Dörtlemeler -Türkçe Karşılıklarıyla-**  
TÜRKÖZÜ S. G.  
Likya, İstanbul, 2018
- **Konularına Göre Korece Temel Dilbilgisi**

TÜRKÖZÜ S. G.

Lotüs Yayınevi, Likya, İstanbul, 2017

**Prensese Bari**

TÜRKÖZÜ S. G.

Doğan Kitap, İstanbul, 2017

**Vejetaryen**

TÜRKÖZÜ S. G.

April Yayıncılık, İstanbul, 2017

**Korecedeki Hanca Dörtlemeler Üzerine**

TÜRKÖZÜ S. G. , Bakır D.

in: Türkiye'de Kore Çalışmaları 1, Gökmen M.E., Altundağ P. , Editor, Ankara Üniversitesi, Ankara, pp.135-151, 2017

**Gümüş Somon un Büyük Yolculuğu**

TÜRKÖZÜ S. G.

Doğan Egmont, İstanbul, 2016

**Korece ve Türkçe Arasındaki Benzerlikler Dil-Kültür Bağntısında Korece ve Türkçe**

TÜRKÖZÜ S. G.

Likya, Ankara, 2009

## Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

**Kore Akımının Türk Gençleri Üzerindeki Etkileri**

TÜRKÖZÜ S. G.

The 2nd Jeonju International Biennale of Korean Studies Academic Conference "Korean Studies in the 21st Century: Challenges and Responses", Jeonju, South Korea, 6 - 10 November 2018, pp.191-202

**Türkiye'de Kore Beşeri Bilim Kitapları Çevirilerinin Son Durumu ve Geleceği**

TÜRKÖZÜ S. G.

Erciyes Üniversitesi Kore Dili ve Edebiyatı 2. Uluslararası Kore Çalışmaları Çalıştayı, Kayseri, Turkey, 05 January 2017, pp.34-41

**Türk ve Kore Edebiyatları Arasındaki Farkındalık ve İlişkilerin Gelişmesine Dair Öneriler**

TÜRKÖZÜ S. G.

Korea-Turkey International Conference for Literary Persons, Eurasia Culture Forum, Seoul, South Korea, 07 February 2015, pp.63-70

## Supported Projects

KÖROĞLU TÜRKÖZÜ H., WANG Y. J. , CHOI W., CHEN P. F. , YILMAZ D., MEHDİYEV G., ERDOĞDU İ. İ. , KARAKUŞ HARMANCI N., TÜRKÖZÜ S. G. , TEKELİ S., et al., Project Supported by Higher Education Institutions, II. Uluslararası Asya Dilleri ve Edebiyatları Sempozyumu, 2012 - Continues

TÜRKÖZÜ S. G. , Other Supported Projects, Course book Development of Korean Language Translation for Turkish Learners of Korean, 2015 - 2018

TÜRKÖZÜ S. G. , Other Supported Projects, Textbooks Development on Korean Culture, Language, Classical and Modern Literature through Understandings of Culture, 2012 - 2015

## Invited Congress and Symposium Activities

Türkiye Kore Edebiyat Sempozyumu, Attendee, İstanbul, Turkey, 2013

WelCON Kore 2013 Türkiye-Kore İçerik Alışverişi Semineri, Attendee, İstanbul, Turkey, 2013

2. Uluslararası Asya Dilleri ve Edebiyatları Sempozyumu, Session Moderator, Kayseri, Turkey, 2012

The International Conference of Korean Applied Linguistics, Session Moderator, United States Of America, 2010  
5. Uluslararası Kore Dili Eğitimi Konferansı', Doğu Avrupa Kore Dili Eğitimi Enstitüsü,, Session Moderator, Bulgaria, 2009  
'4. Uluslararası Kore Dili Eğitimi Konferansı', Doğu Avrupa Kore Dili Eğitimi Enstitüsü,, Session Moderator, Bulgaria, 2008  
Kore Edebiyat Çevirileri Enstitüsü 1. Korece Çevirmenler Konferansı, Seul, Kore, 2007., Session Moderator, South Korea, 2007

## **Scholarships**

Doktora Bursu, YOK, 2000 - Continues

Yuksek Lisans Bursu, Official Institutions of Foreign Countries, 1995 - Continues

## **Awards**

TÜRKÖZÜ S. G. , En İyi Çeviri Ödülü(Best Translation Award),, KLTİ Kore Edebiyatı Çeviri Enstitüsü, September 2017

TÜRKÖZÜ S. G. , Kore Devlet Baskani Nişanı, Kore Kultur Spor ve Turizm Bakanligi, October 2012

TÜRKÖZÜ S. G. , '6. Yabancılar Arası Korece Şiir ve Kompozisyon Yarışması', şiir dalında büyük ödül., Kore Yondei Universitesi, October 1997